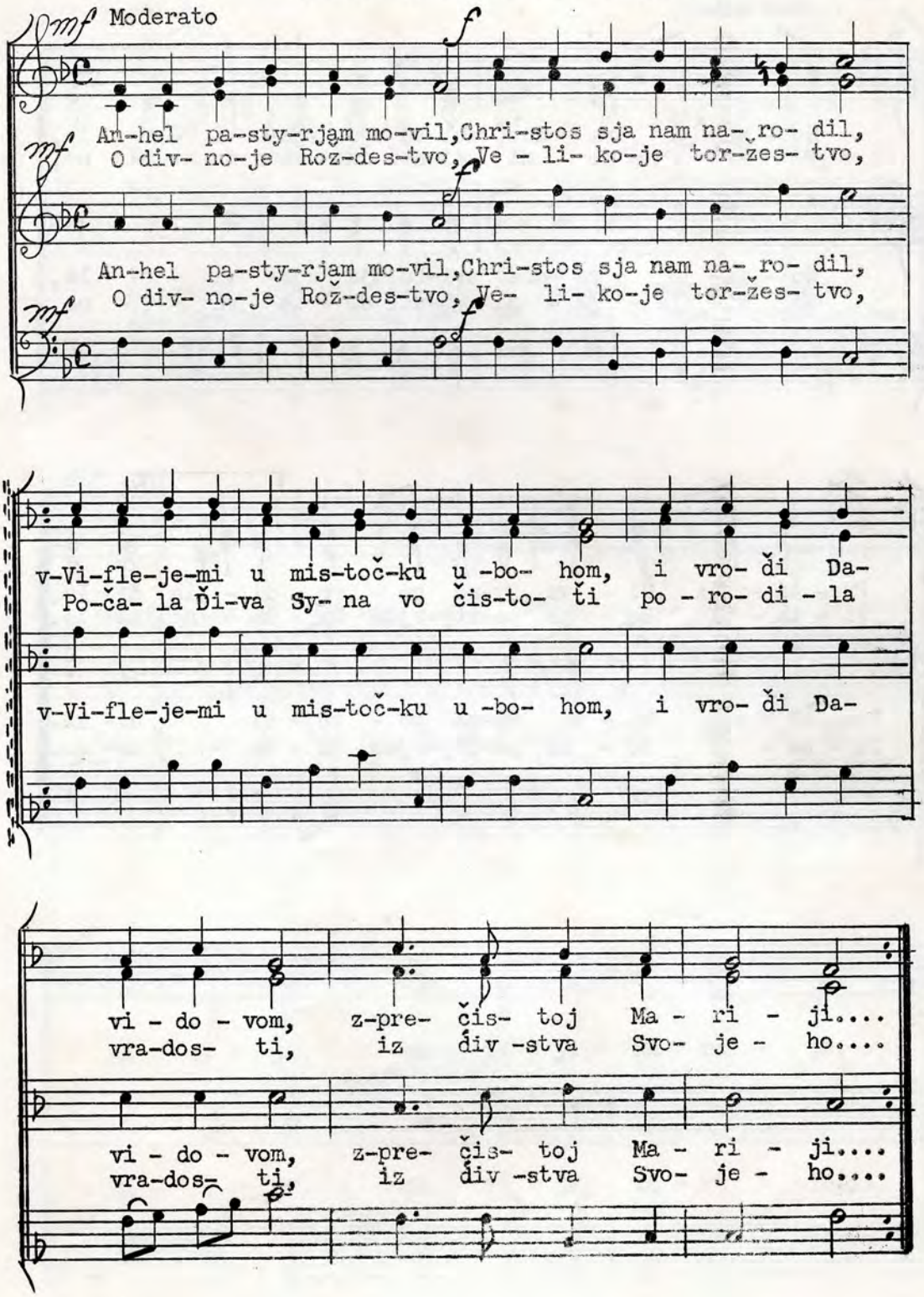
KOLADY

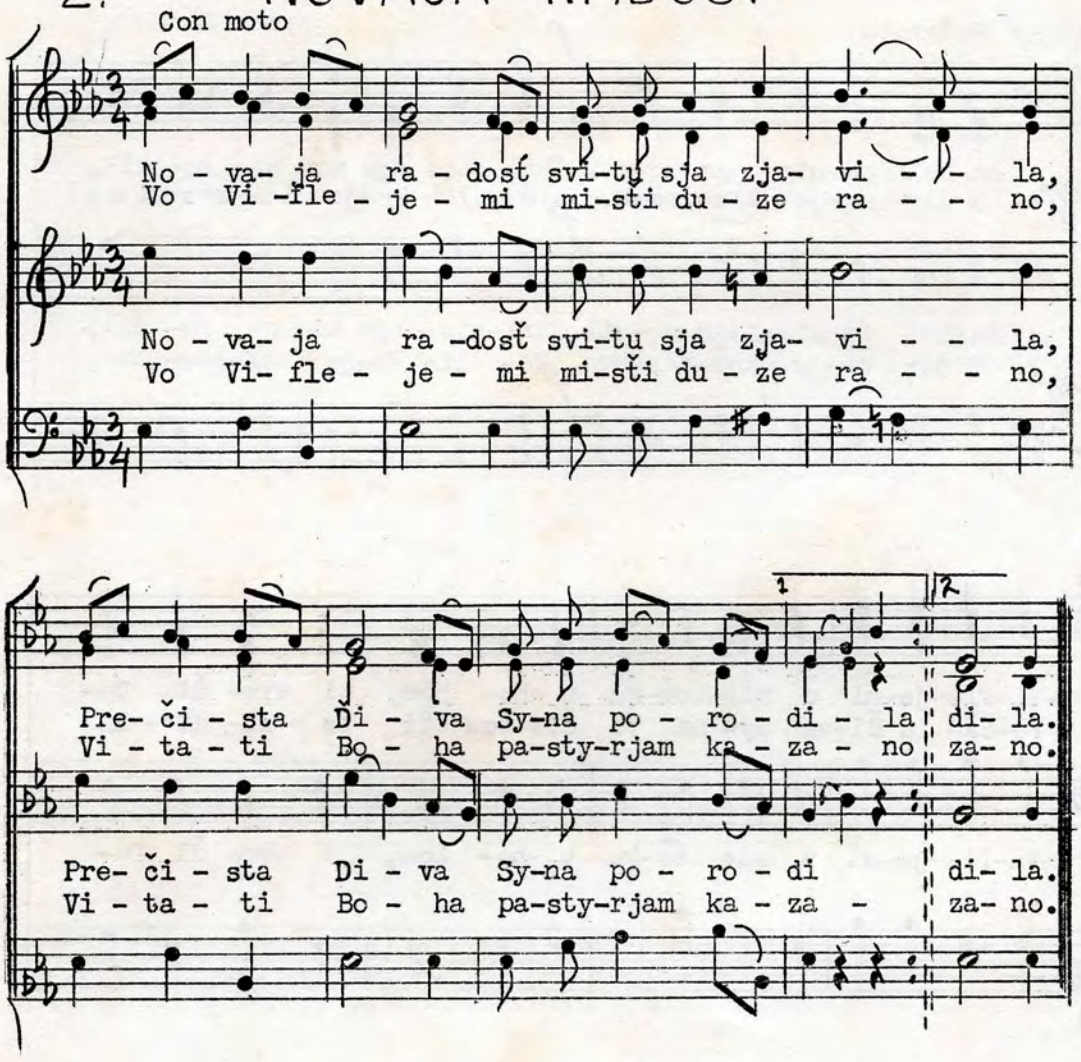
NA

ROŽDESTVO CHRISTOVO

A N H E L P A S T Y R J A M

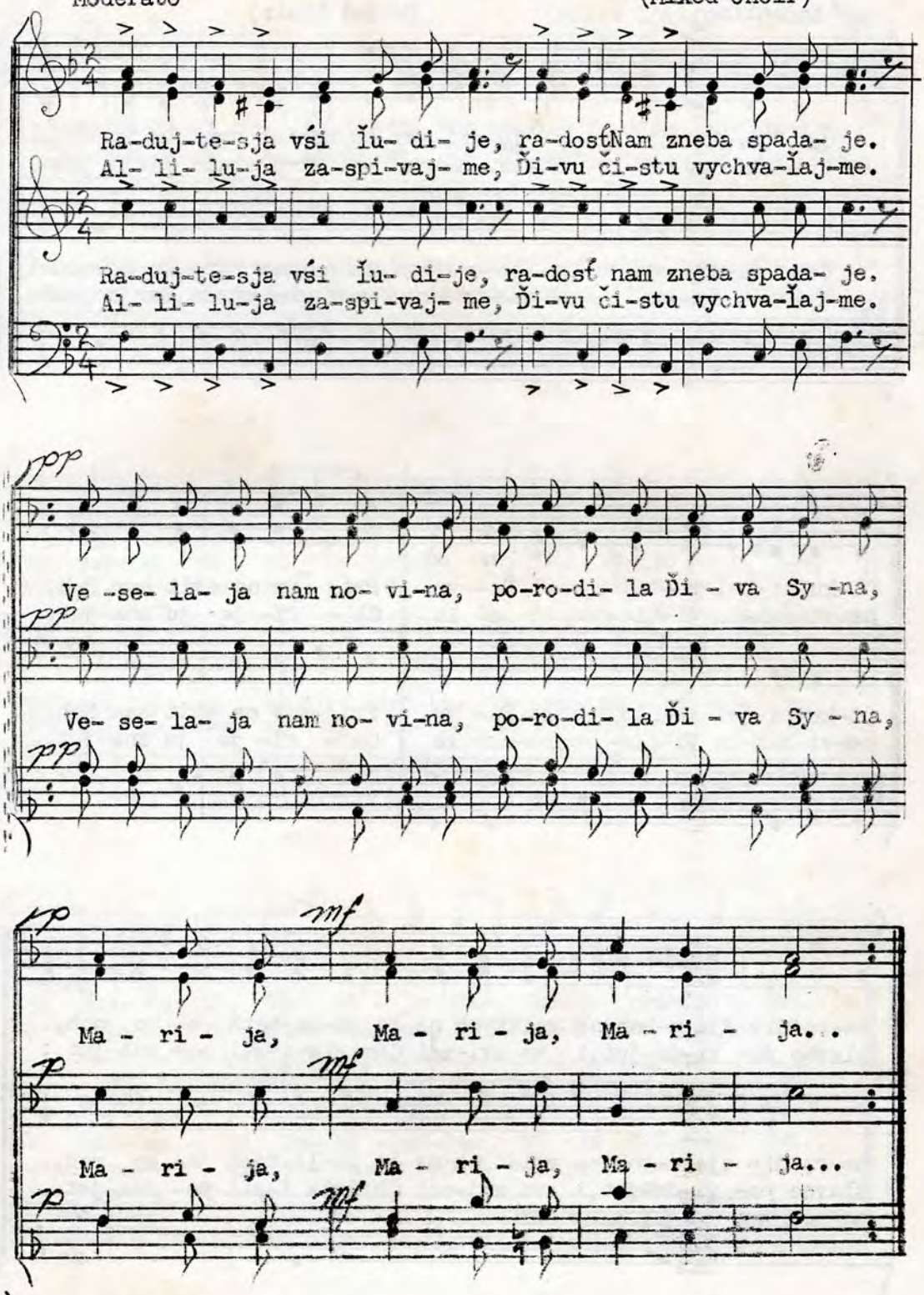


2. NOVAJA RADOST



RADUJTES JA VSI ĽUDIJE

Moderato (Mixed Choir)

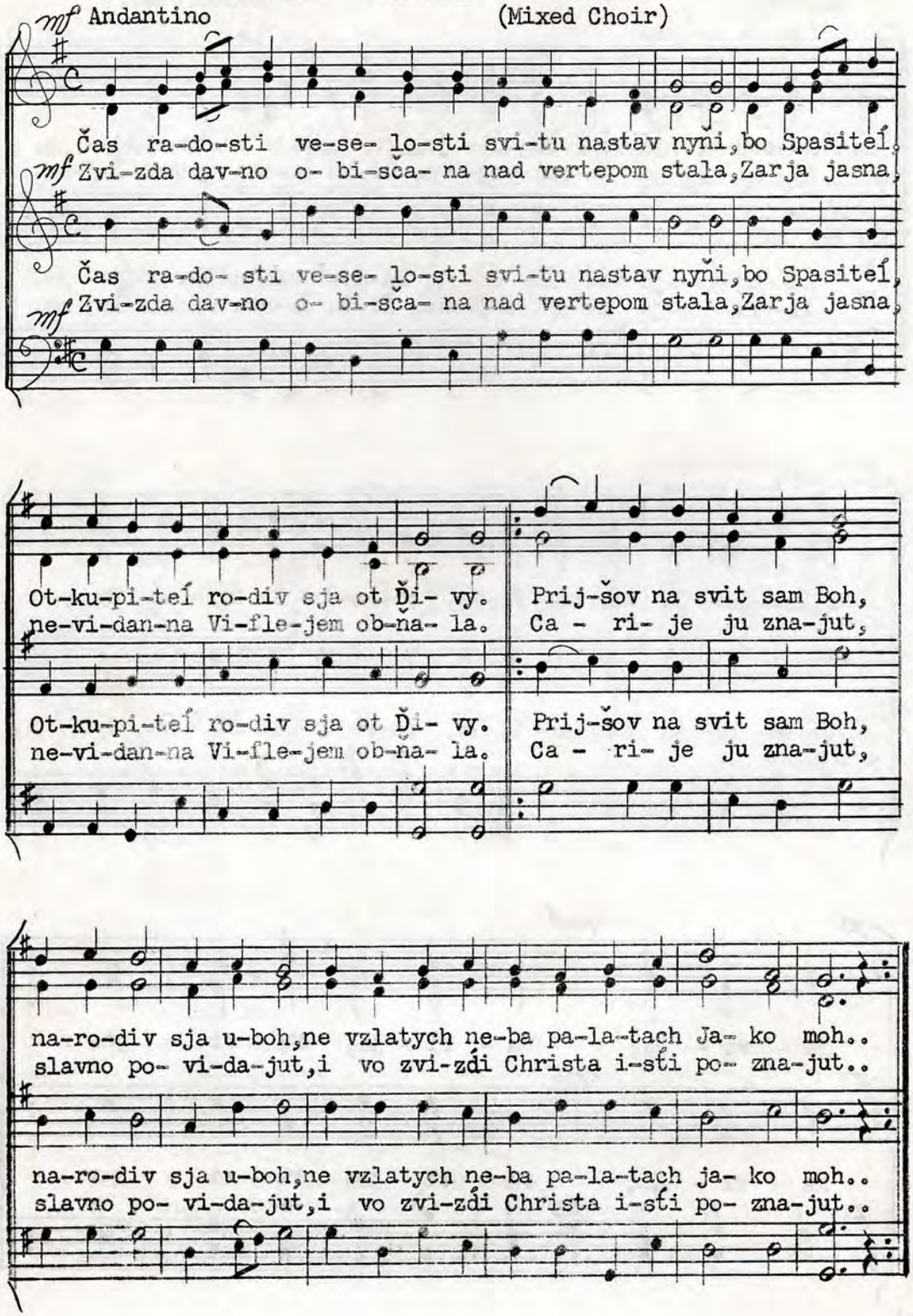


(Scranton)
952.

4

ČAS RADOSTI

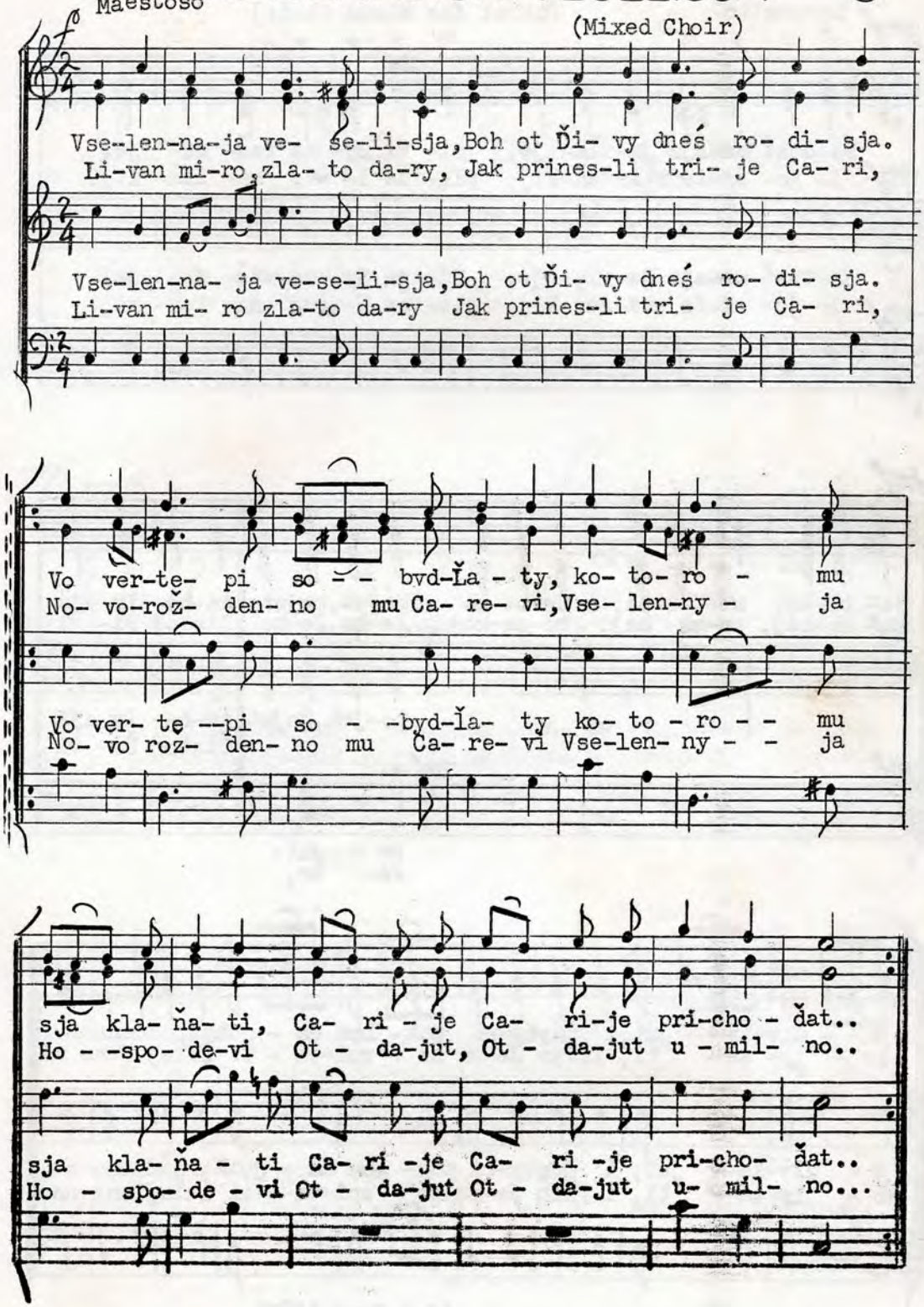
mf Andantino (Mixed Choir)



VSELENNAJA VESELISJA

Maestoso

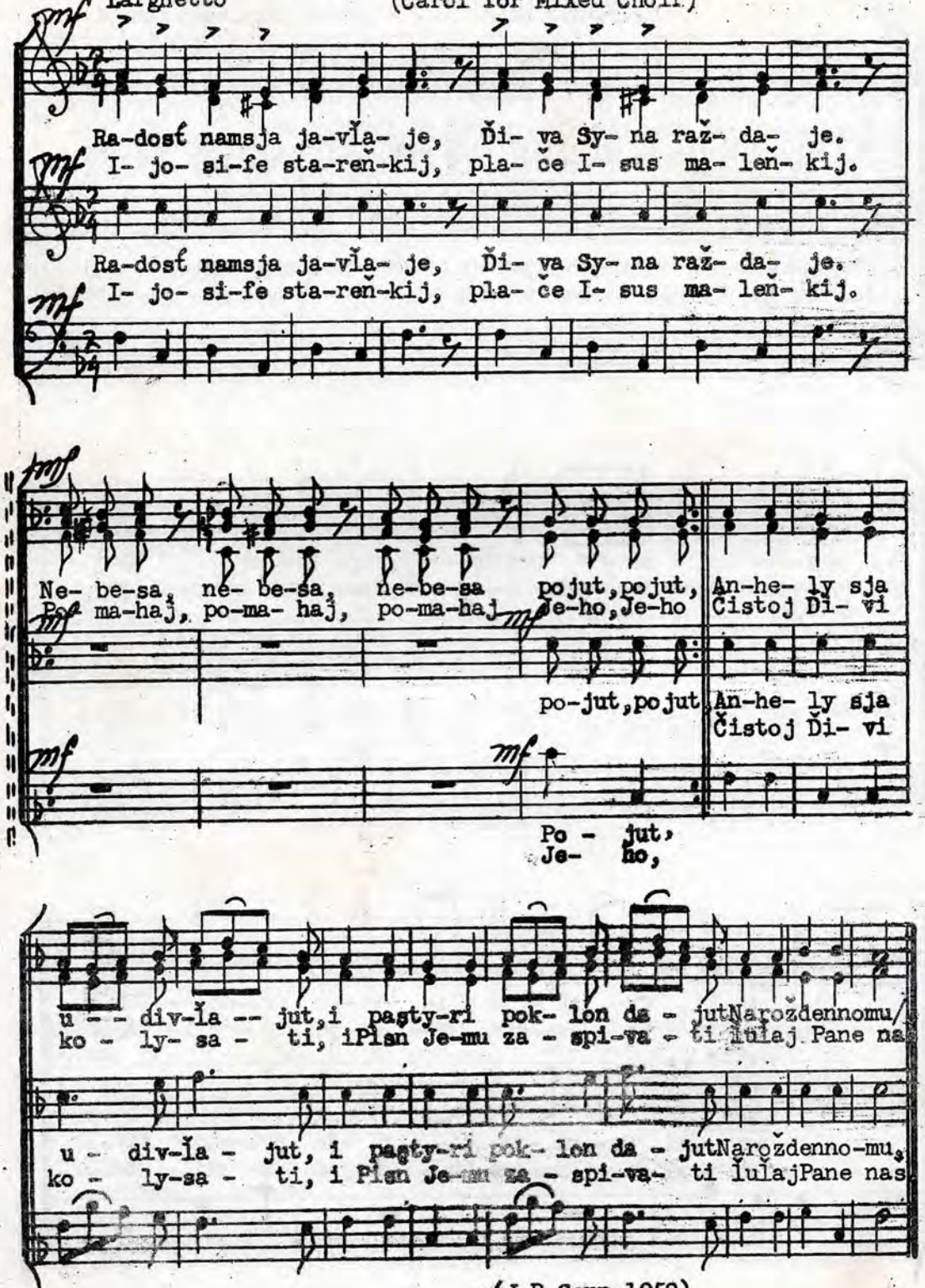
(Mixed Choir)



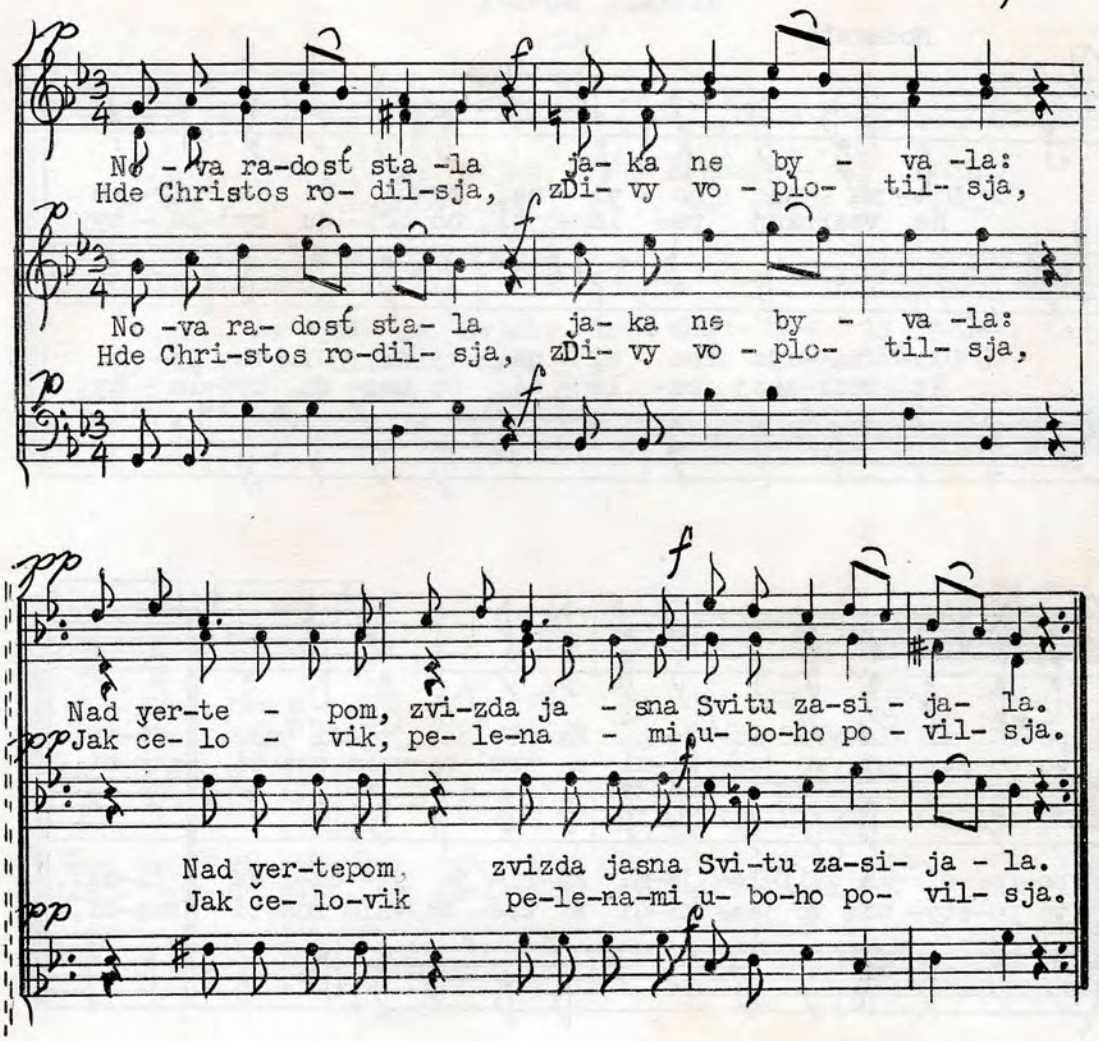
crn.

RADOST NAM SJA JAVĬLAJE

Larghetto (Carol for Mixed Choir)



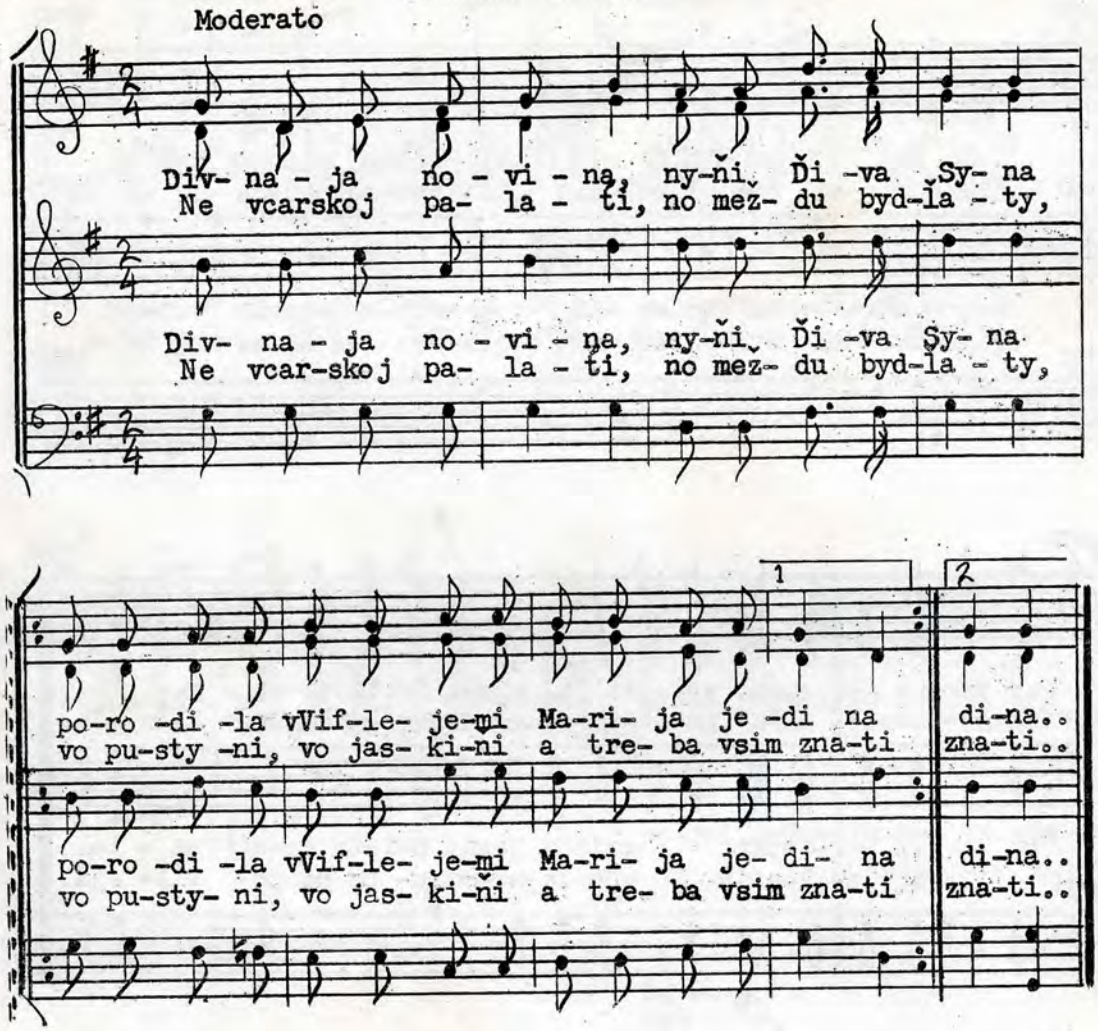
(J.R.Scrn.1952)


No -va ra-dost' sta -la ja- ka ne by - va -la:
Hde Christos ro- dil-sja, zDi- vy vo - plo- til- sja,
No -va ra- dost' sta- la ja- ka ne by - va -la:
Hde Chri-stos ro-dil- sja, zDi- vy vo - plo- til- sja,
Nad yer-te - pom, zvi-zda ja - sna Svitu za-si - ja- la.
Jak ce- lo - vik, pe- le-na - mi u- bo-ho po - vil- sja.
Nad yer-tepom, zvizda jasna Svi-tu za-si- ja - la.
Jak če- lo-vik pe-le-na-mi u- bo-ho po- vil- sja.

n.

DIVNAJA NOVINA

Moderato

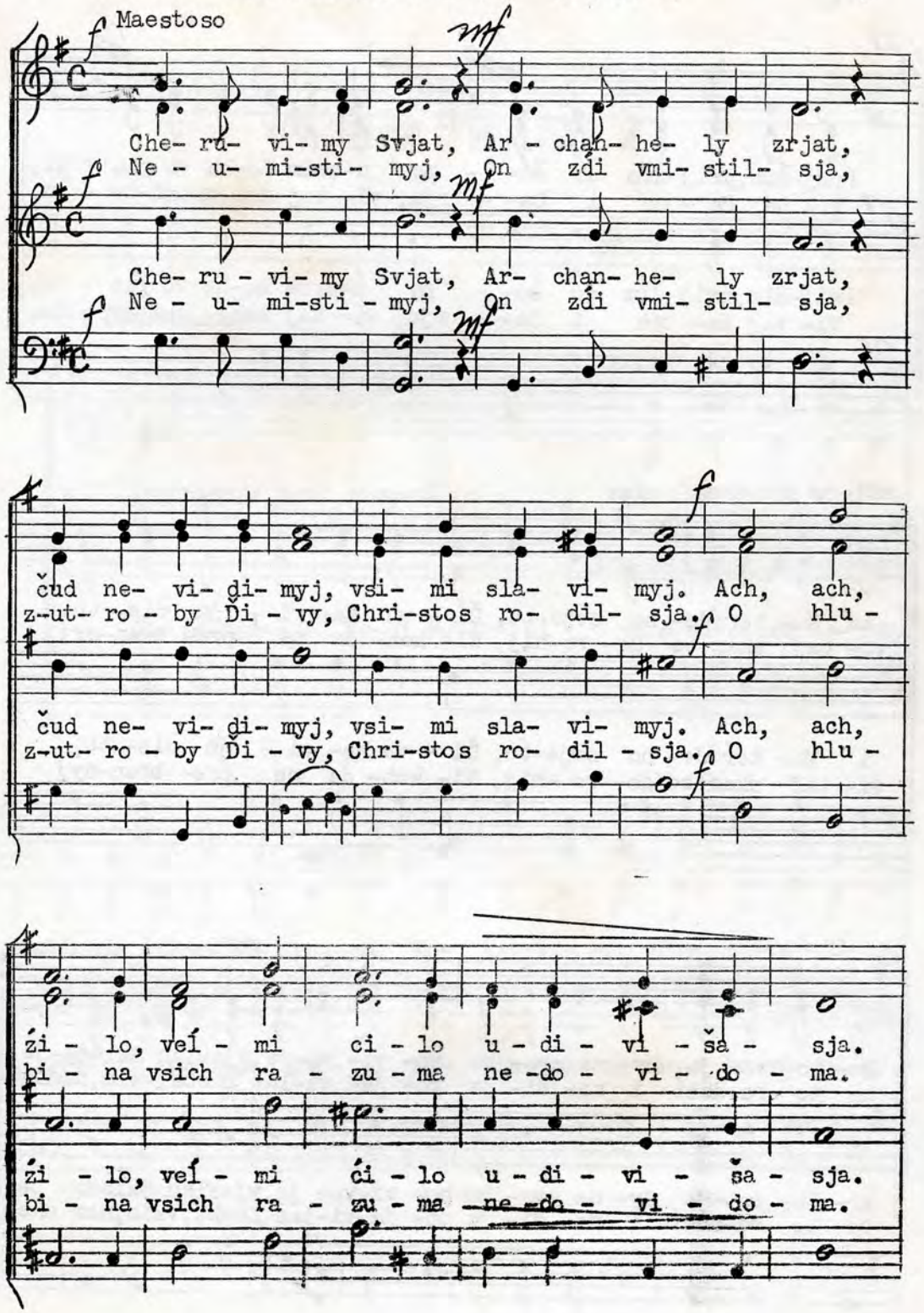


3 rd verse-

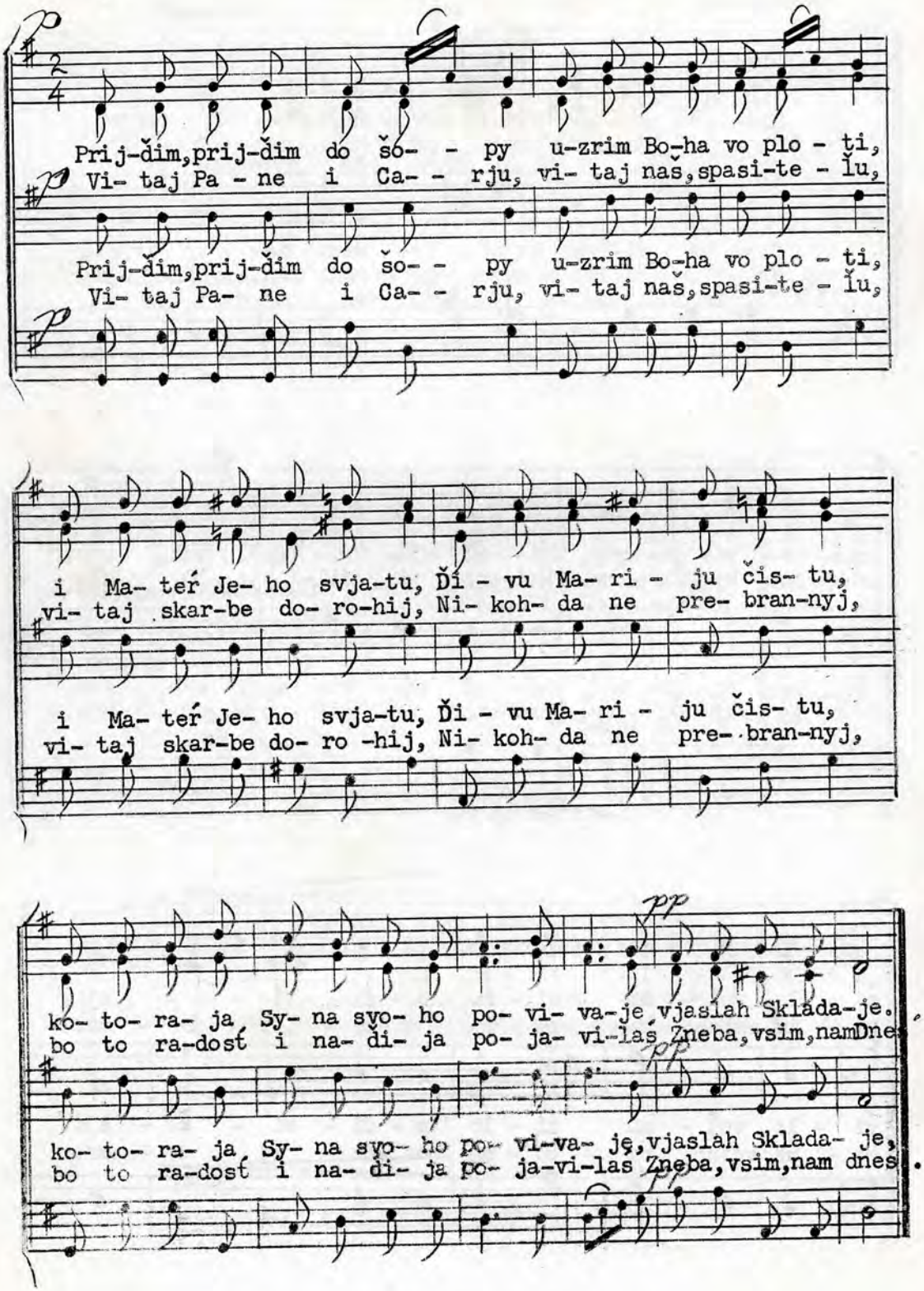
Čto to Boha ista, Marija prečista,
2/ I raždajet, i pitajet Jeho jak Nevista./2

4 th

Na rukach trimajet, i Jemu spivajet,
2/ Vsemohuščim, Stvoritelem Svojim nazyvajet./2

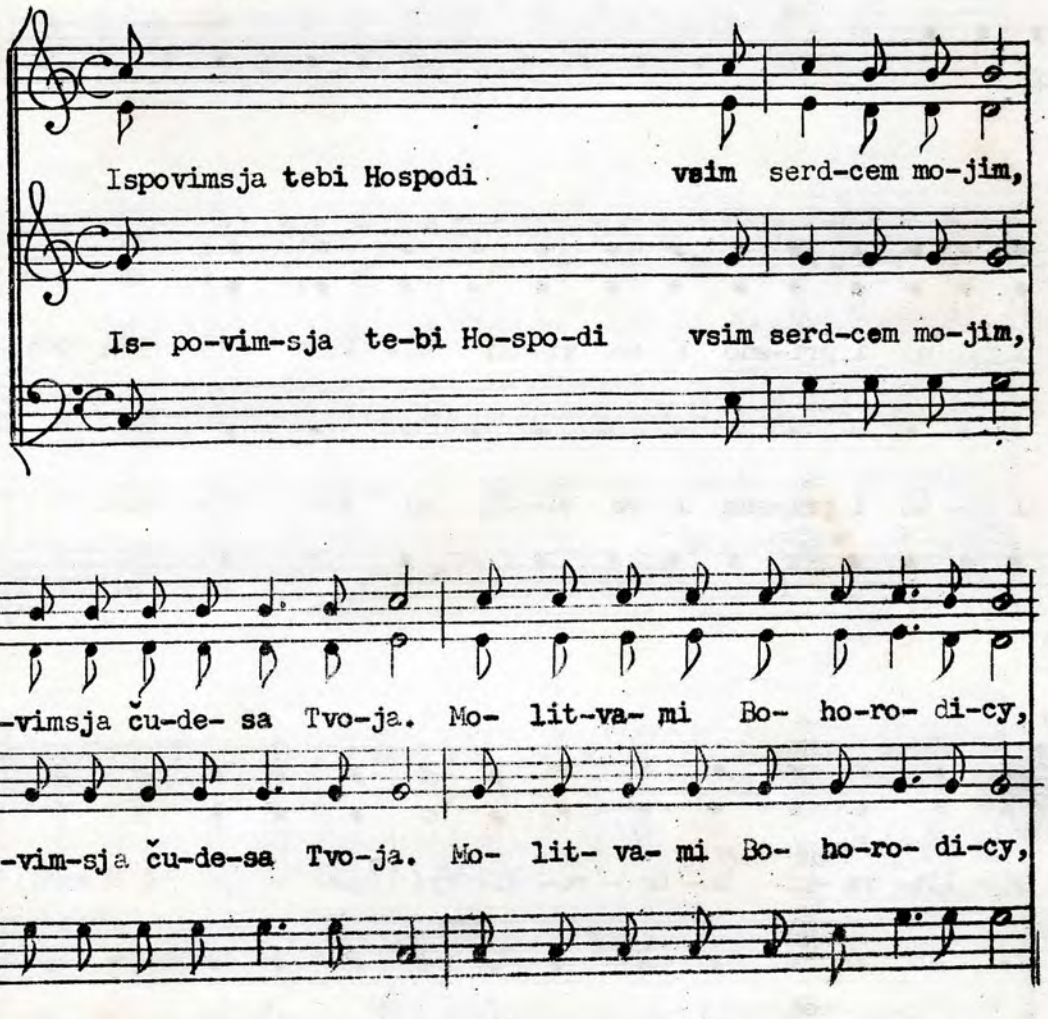

Maestoso
Che- ru- vi- my Svjat, Ar - chan- he- ly zrjat,
Ne - u- mi-sti- myj, On zdi vmi- stil- sja,
Che- ru - vi- my Svjat, Ar- chan- he- ly zrjat,
Ne - u- mi-sti - myj, On zdi vmi- stil- sja,
čud ne- vi- di- myj, vsi- mi sla- vi- myj. Ach, ach,
z-ut- ro - by Di - vy, Chri-stos ro- dil- sja. O hlu -
čud ne- vi- di- myj, vsi- mi sla- vi- myj. Ach, ach,
z-ut- ro - by Di - vy, Chri-stos ro- dil - sja. O hlu -
źi - lo, veí - mi ci - lo u - di - vi - ša - sja.
bi - na vsich ra - zu - ma ne -do - vi - do - ma.
źi - lo, veí - mi ći - lo u - di - vi - ša - sja.
bi - na vsich ra - zu - ma ne -do - vi - do - ma.

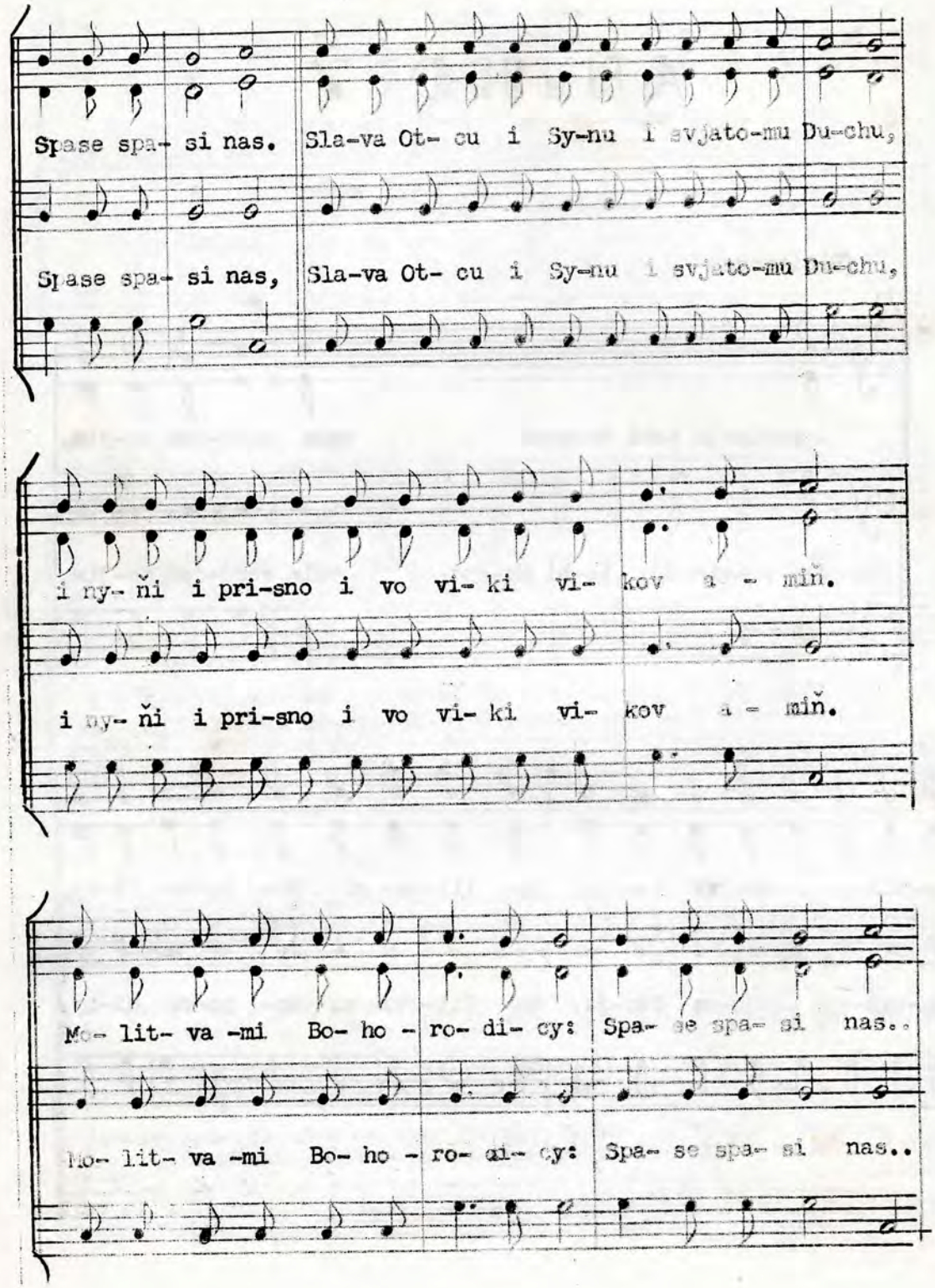
rn.

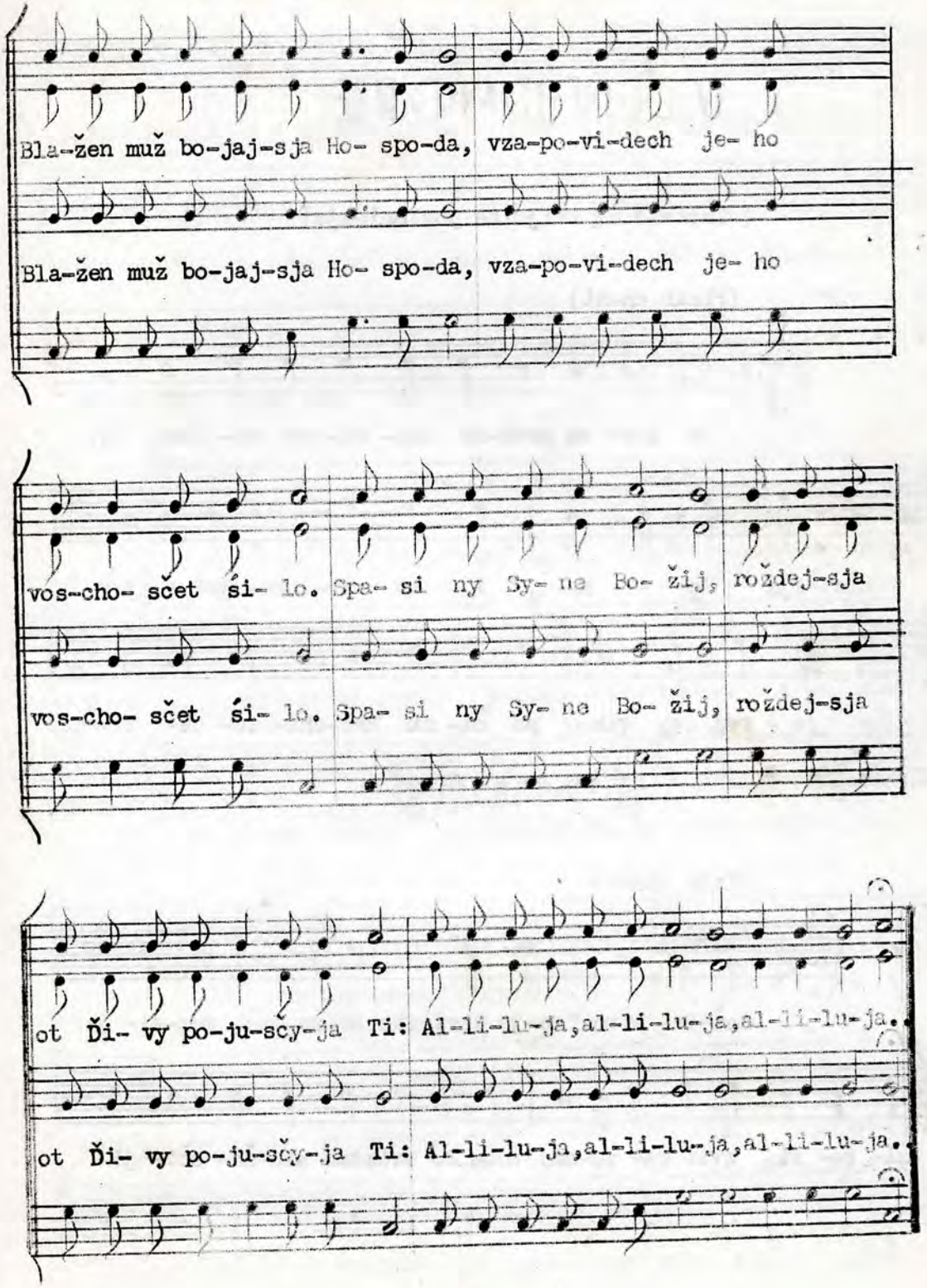

Prij-ďim,prij-ďim do šo- - py u-zrim Bo-ha vo plo - ti,
Vi- taj Pa - ne i Ca- - rju, vi- taj naš,spasi-te - ľu,
Prij-ďim,prij-ďim do šo- - py u-zrim Bo-ha vo plo - ti,
Vi- taj Pa- ne i Ca- - rju, vi- taj naš,spasi-te - ľu,
i Ma- teŕ Je- ho svja-tu, Ďi - vu Ma- ri - ju čis- tu,
vi- taj skar-be do- ro-hij, Ni- koh- da ne pre- bran-nyj,
i Ma- teŕ Je- ho svja-tu, Ďi - vu Ma- ri - ju čis- tu,
vi- taj skar-be do- ro -hij, Ni- koh- da ne pre- bran-nyj,
pp
ko- to- ra- ja Sy- na syo- ho po- vi- va-je vjaslah Sklada-je.
bo to ra-dost i na- di- ja po- ja- vi-las Zneba,vsim,namDnes
pp
ko- to- ra- ja Sy- na syo- ho po- vi-va- je,vjaslah Sklada- je,
bo to ra-dost i na- di- ja po- ja-vi-las Zneba,vsim,nam dnes.

ANTIFONY

(Recitando)



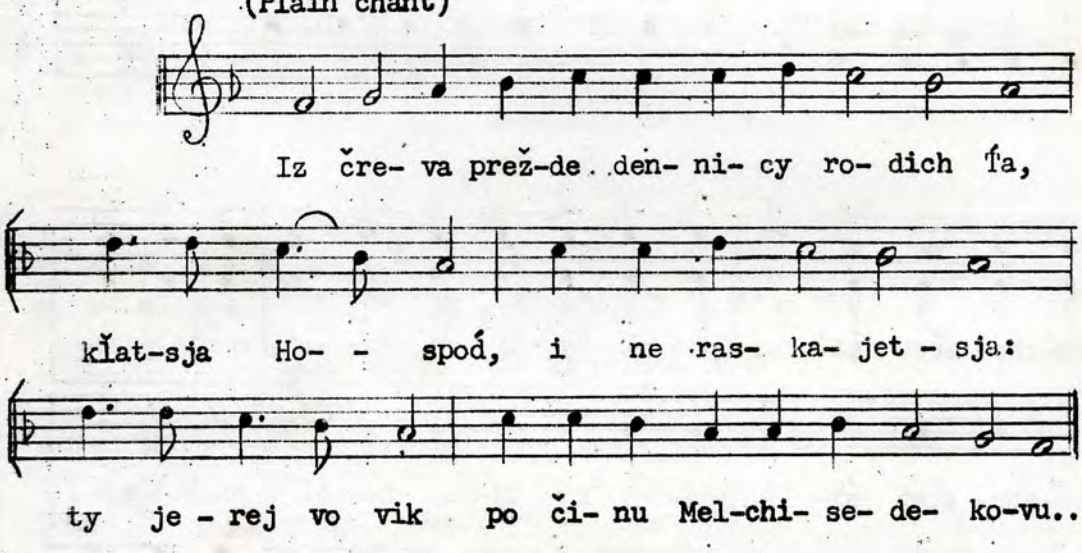

Spase spa- si nas. Sla-va Ot- cu i Sy-nu i svjato-mu Du-chu,
Spase spa- si nas, Sla-va Ot- cu i Sy-nu i svjato-mu Du-chu,
i ny- ňi i pri-sno i vo vi- ki vi- kov a - miň.
i ny- ňi i pri-sno i vo vi- ki vi- kov a - miň.
Mo- lit- va -mi Bo- ho - ro- di- cy: Spa- se spa- si nas..
Mo- lit- va -mi Bo- ho - ro- di- cy: Spa- se spa- si nas..


Bla-žen muž bo-jaj-sja Ho- spo-da, vza-po-vi-dech je- ho
Bla-žen muž bo-jaj-sja Ho- spo-da, vza-po-vi-dech je- ho
vos-cho- sčet śi- lo. Spa- si ny Sy- ne Bo- žij, roždej-sja
vos-cho- sčet śi- lo. Spa- si ny Sy- ne Bo- žij, roždej-sja
ot Ďi- vy po-ju-scy-ja Ti: Al-li-lu-ja, al-li-lu-ja, al-li-lu-ja.
ot Ďi- vy po-ju-sčy-ja Ti: Al-li-lu-ja, al-li-lu-ja, al-li-lu-ja.

VCHODNOJE

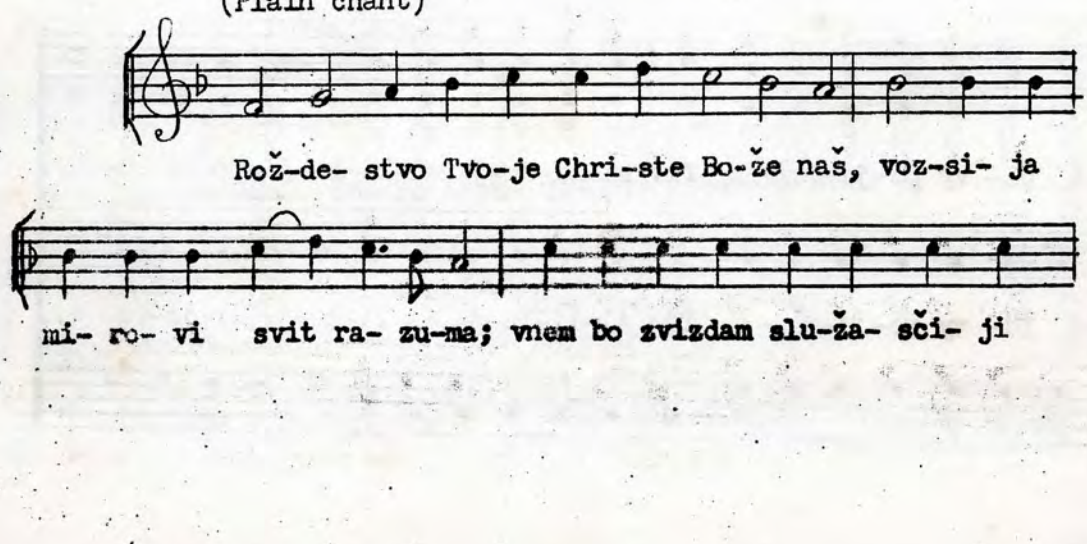
(Instead of Prijdite poklonimsja)

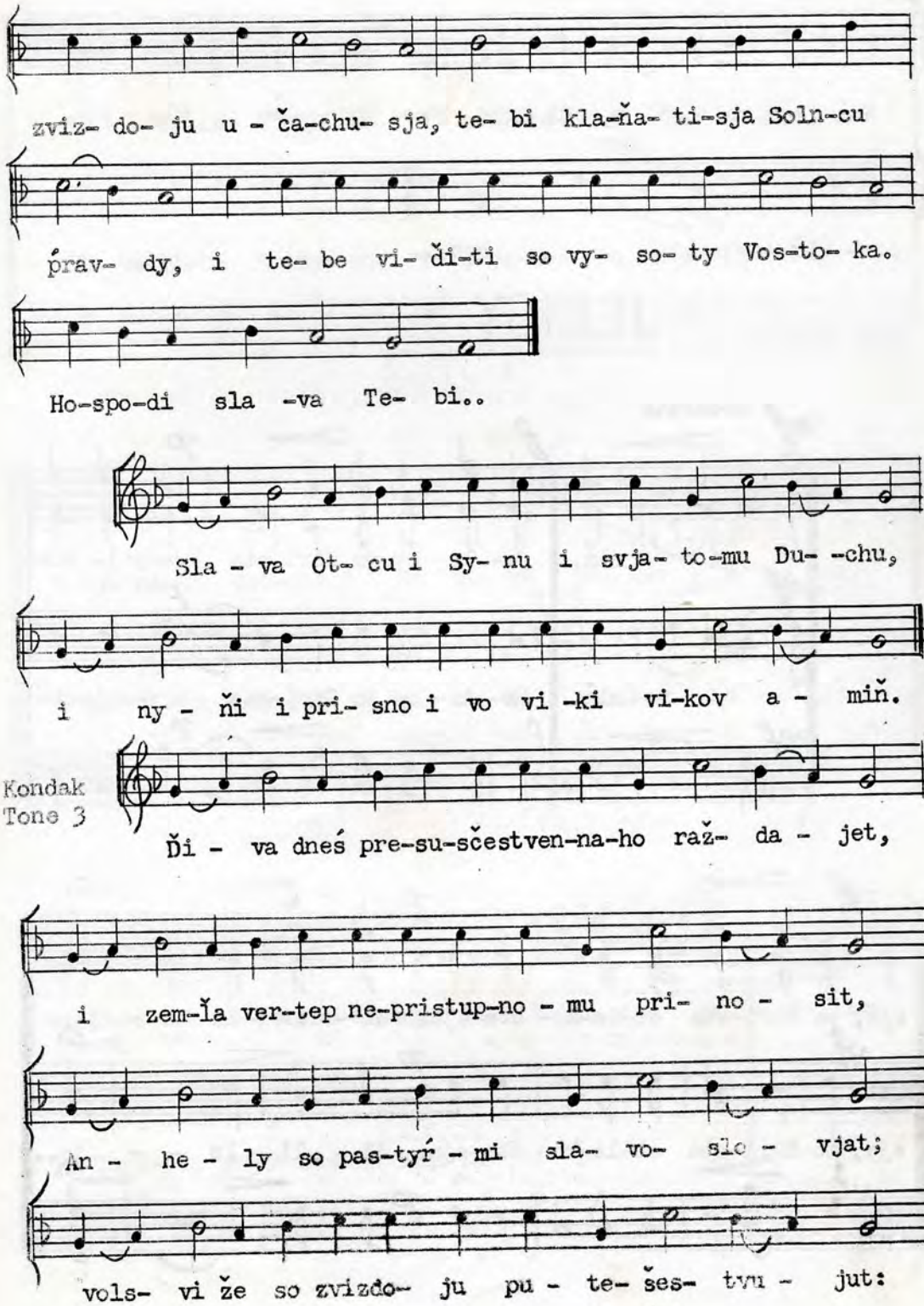
(Plain chant)

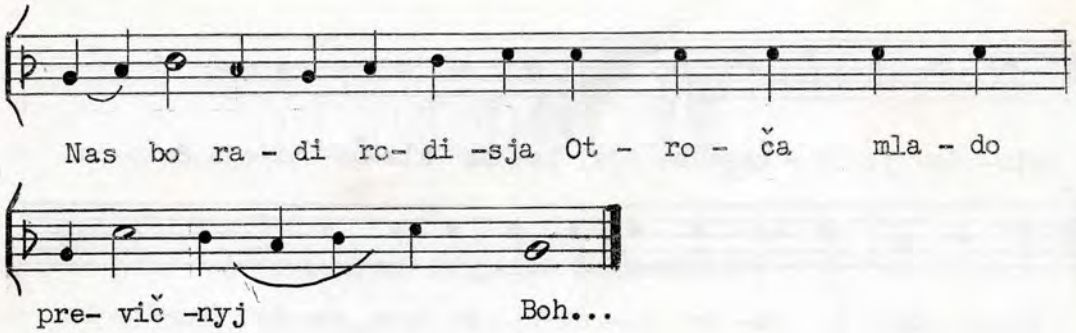


TROPAR

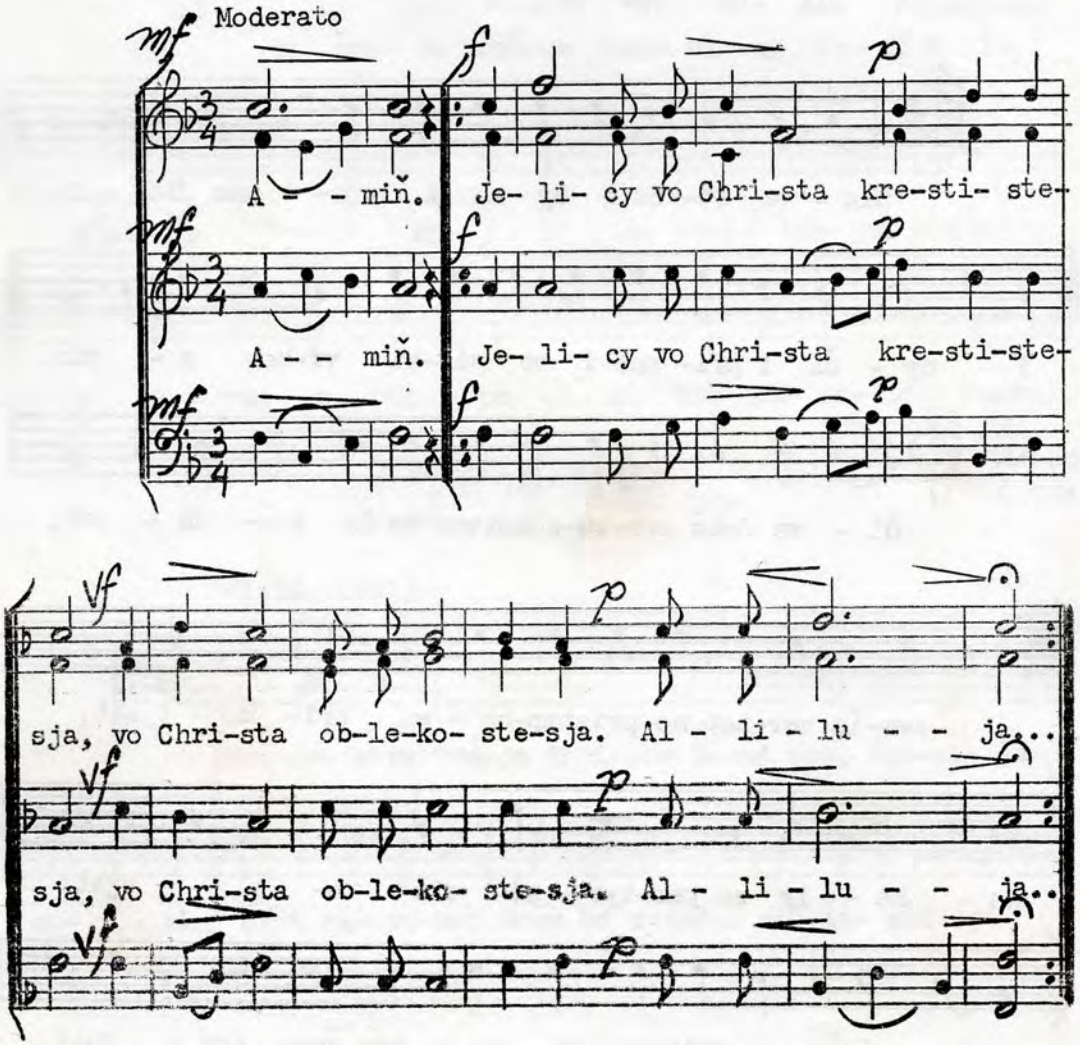
(Plain chant)



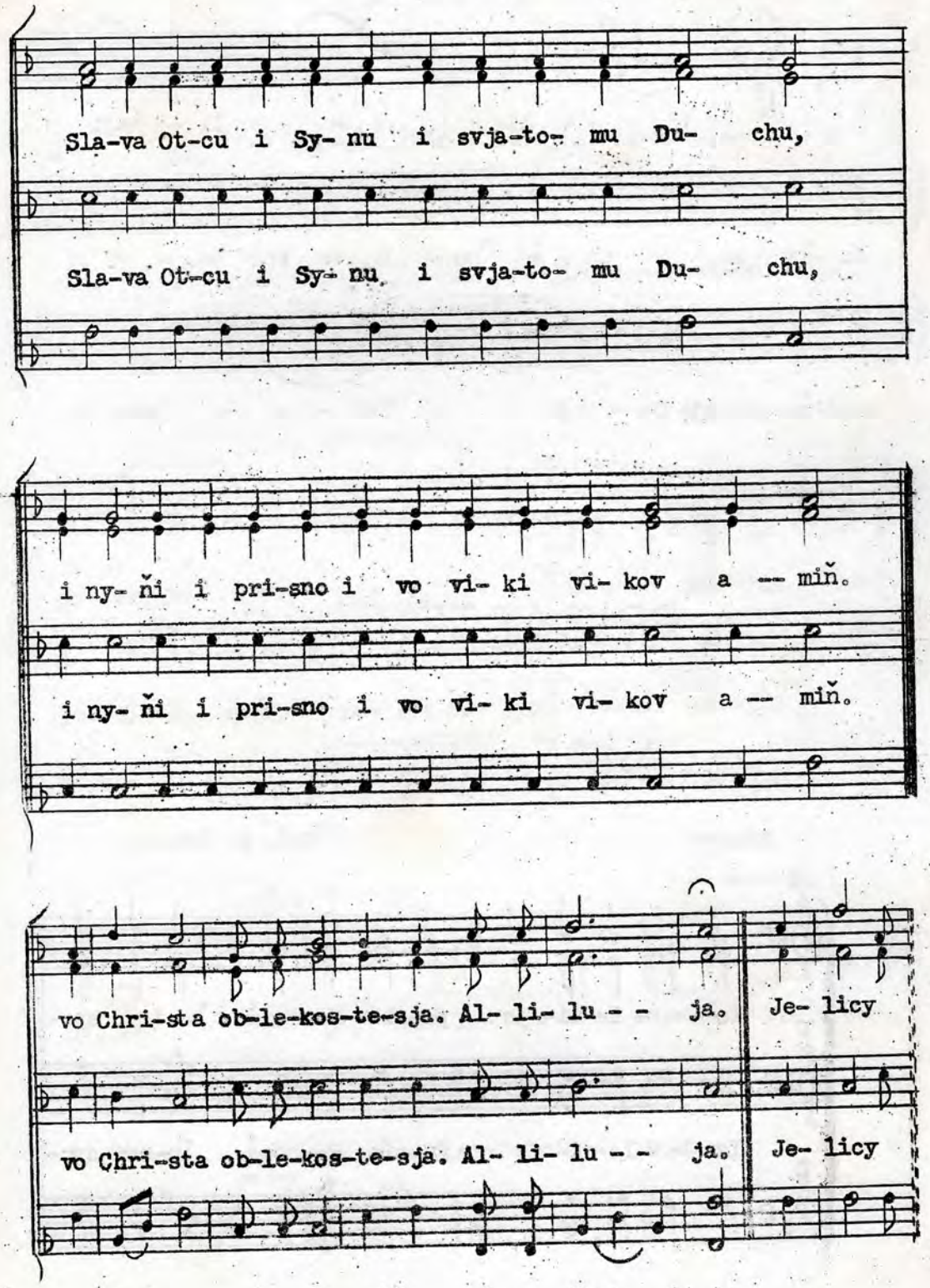

zviz- do- ju u - ča-chu- sja, te- bi kla-ňa- ti-sja Soln-cu
práv- dy, i te- be vi- ďi-ti so vy- so- ty Vos-to- ka.
Ho-spo-di sla -va Te- bi..
Sla - va Ot- cu i Sy- nu i svja- to-mu Du- -chu,
i ny - ňi i pri- sno i vo vi -ki vi-kov a - miň.
Kondak
Tone 3
Ďi - va dneś pre-su-sčestven-na-ho raž- da - jet,
i zem-ľa ver-tep ne-pristup-no - mu pri- no - sit,
An - he - ly so pas-tyŕ - mi sla- vo- slo - vjat;
vols- vi že so zvizdo- ju pu - te- šes- tvu - jut:



JELICY



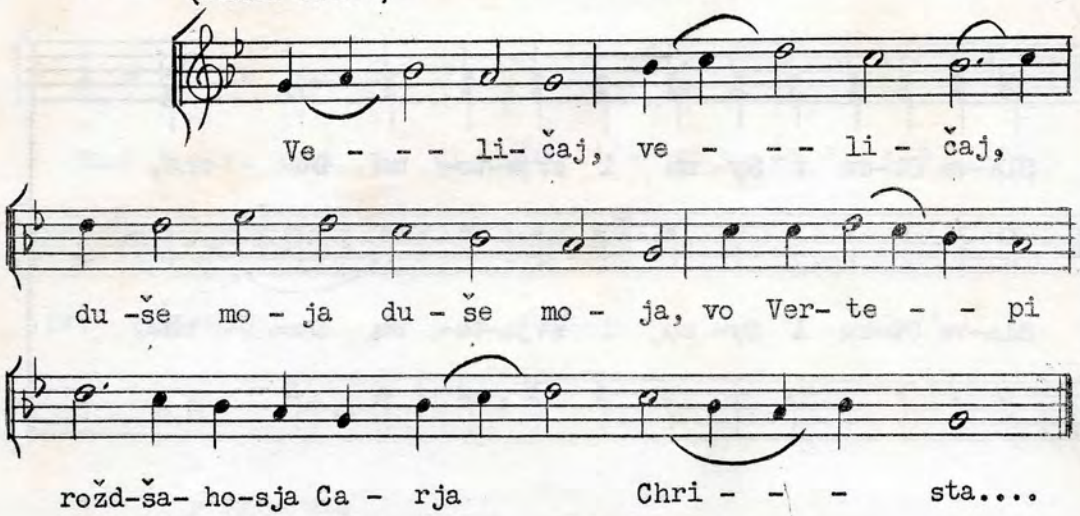
J.R. S
1952


Sla-va Ot-cu i Sy- nu i svja-to- mu Du- chu,
Sla-va Ot-cu i Sy- nu i svja-to- mu Du- chu,
i ny- ňi i pri-sno i vo vi- ki vi- kov a -- miň.
i ny- ňi i pri-sno i vo vi- ki vi- kov a -- miň.
vo Chri-sta ob-le-kos-te-sja. Al- li- lu - - ja. Je- licy
vo Chri-sta ob-le-kos-te-sja. Al- li- lu - - ja. Je- licy

18

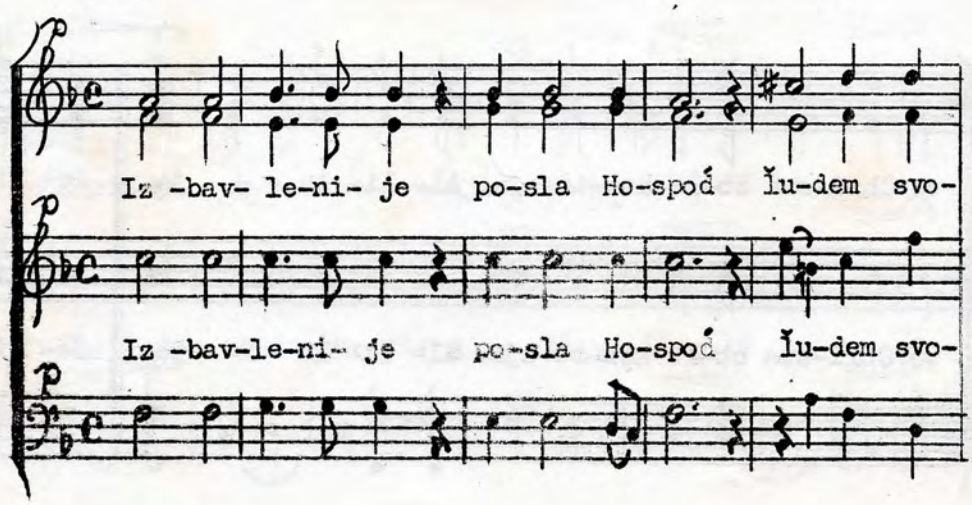
VELIČAJ

(Plain chant)

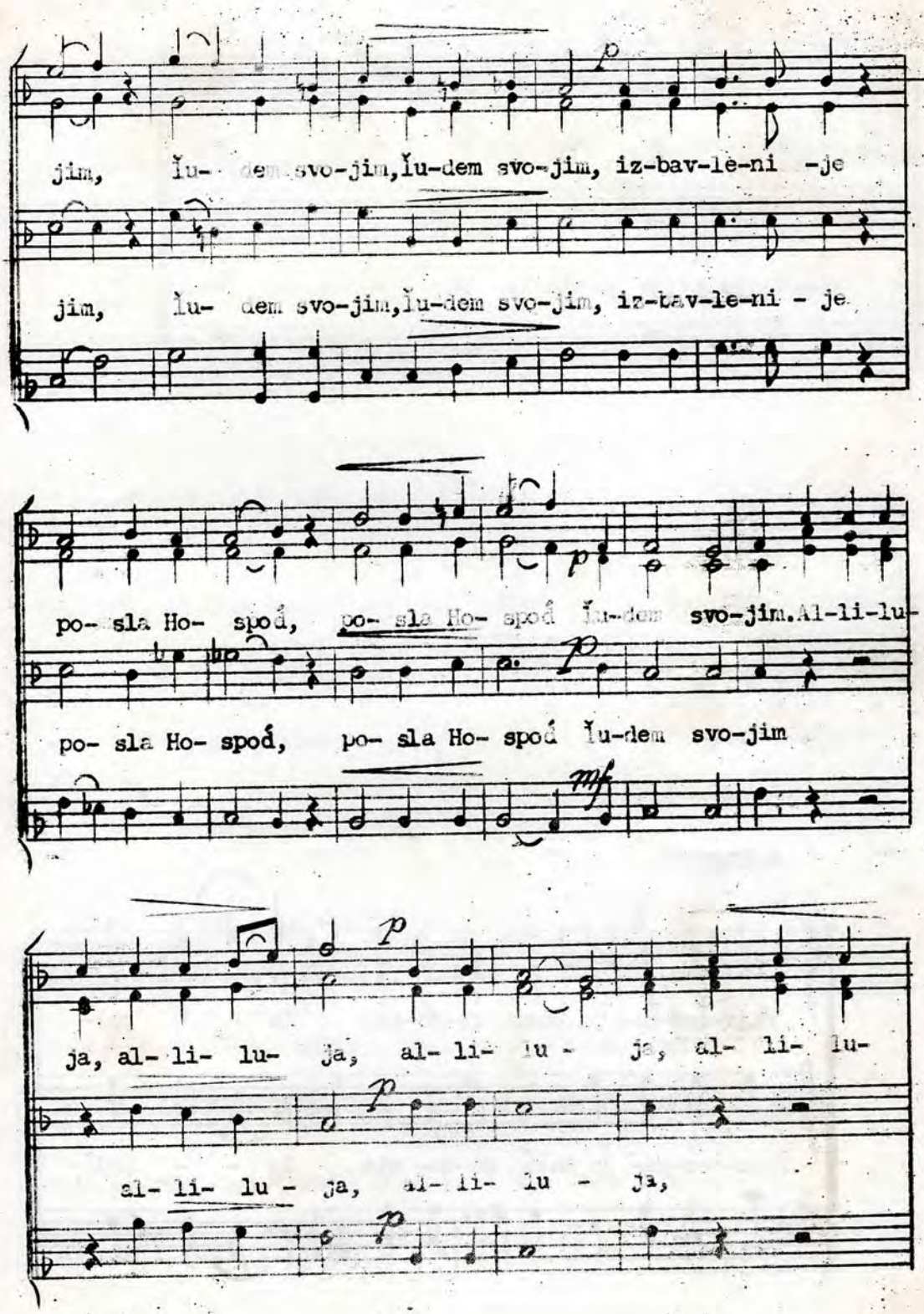


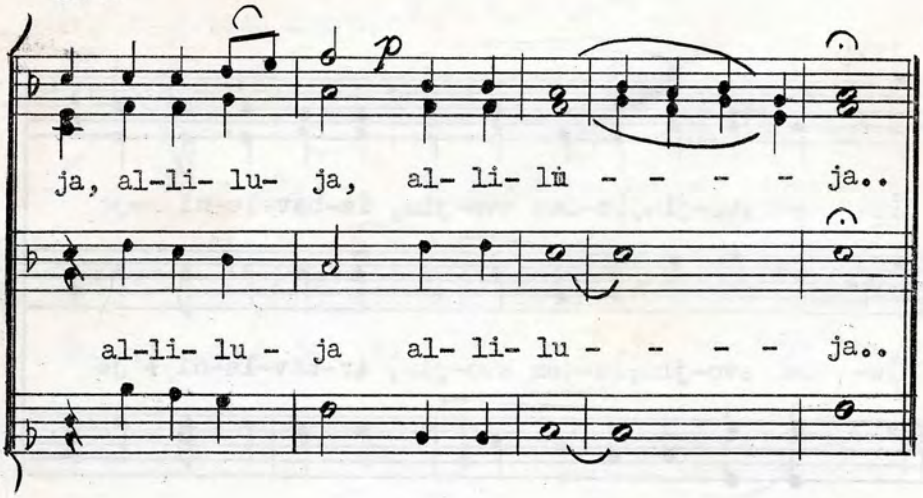
PRIČASTEN

Adagio Soč. A. Nankij.



J.R.Sc
1952

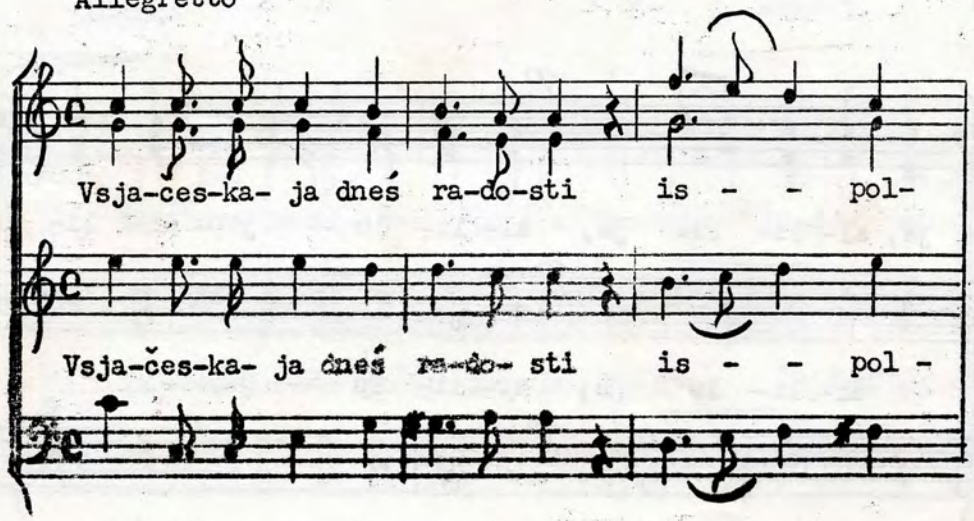

jim, ľu- dem svo-jim, ľu-dem svo-jim, iz-bav-le-ni -je
jim, ľu- dem svo-jim, ľu-dem svo-jim, iz-bav-le-ni - je
po- sla Ho- spód, po- sla Ho- spód ľu-dem svo-jim. Al-li-lu-
po- sla Ho- spód, po- sla Ho- spód ľu-dem svo-jim
ja, al- li- lu- ja, al- li- lu - ja, al- li- lu-
al- li- lu - ja, al- li- lu - ja,



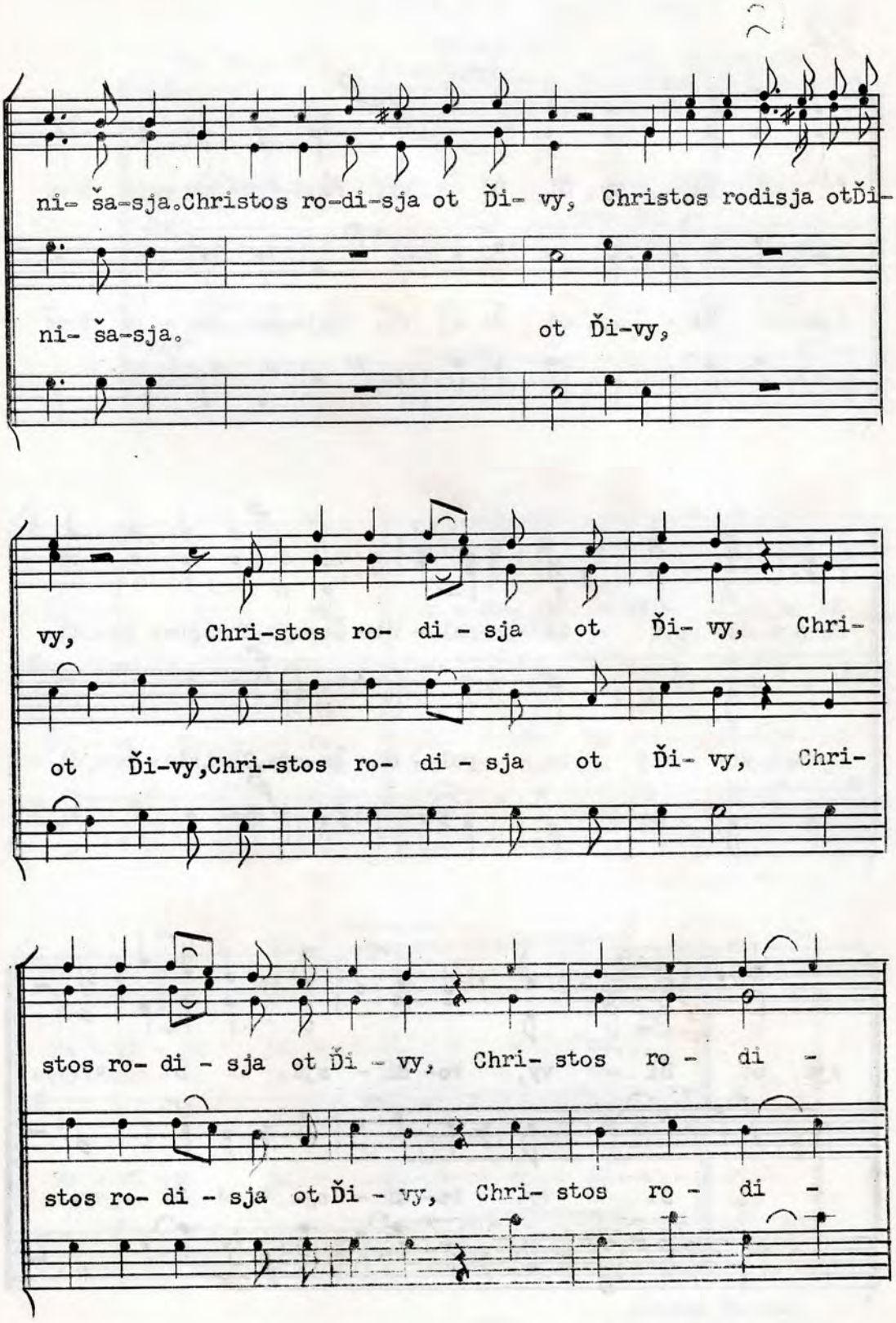
VSJACESKAJA

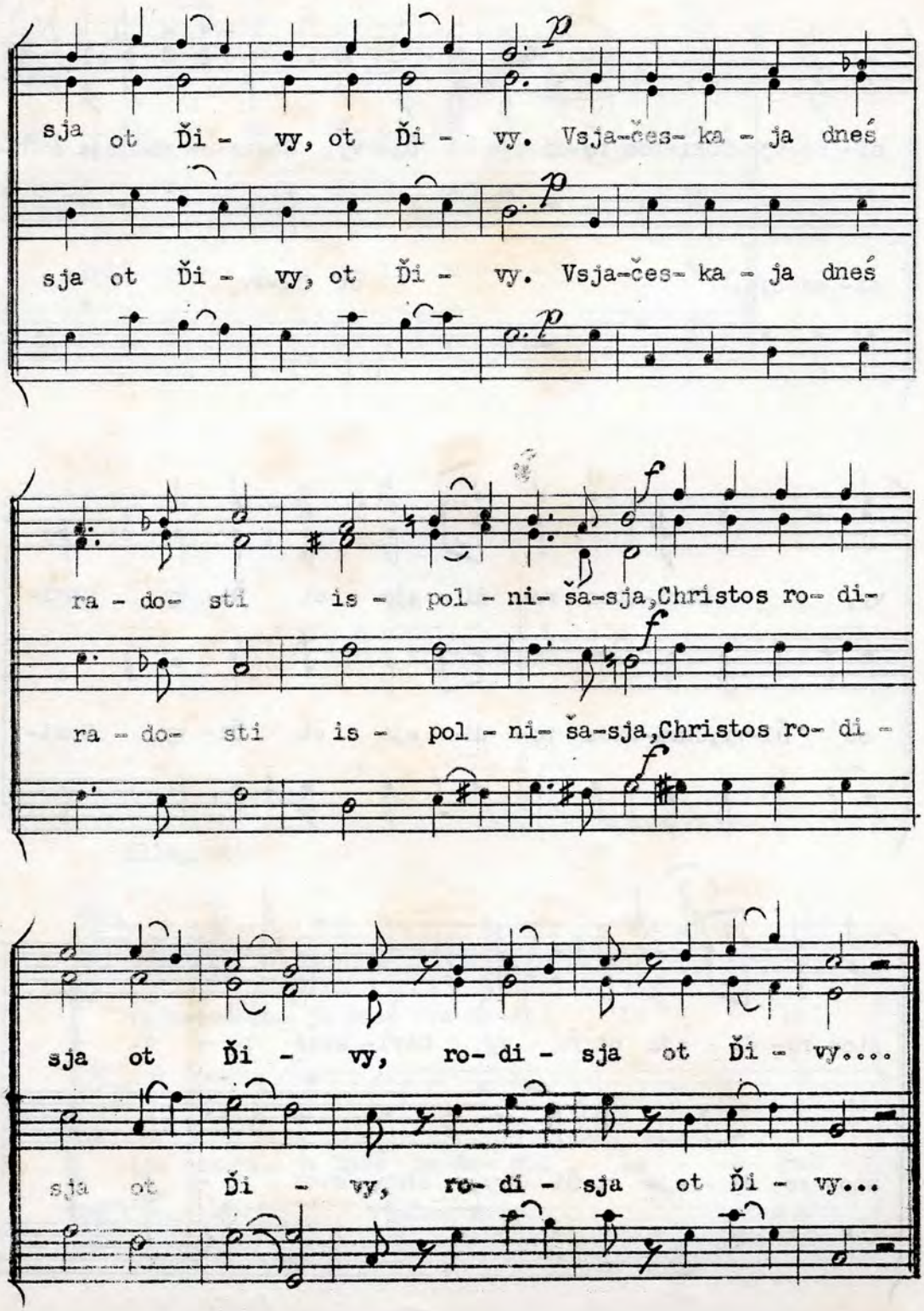
Soč. Bortnyanskaho.

Allegretto



J.R. S
1952


ni- ša-sja. Christos ro-di-sja ot Ďi- vy, Christos rodisja otĎi-
ni- ša-sja. ot Ďi-vy,
vy, Chri-stos ro- di - sja ot Ďi- vy, Chri-
ot Ďi-vy, Chri-stos ro- di - sja ot Ďi- vy, Chri-
stos ro- di - sja ot Ďi - vy, Chri- stos ro - di -
stos ro- di - sja ot Ďi - vy, Chri- stos ro - di -

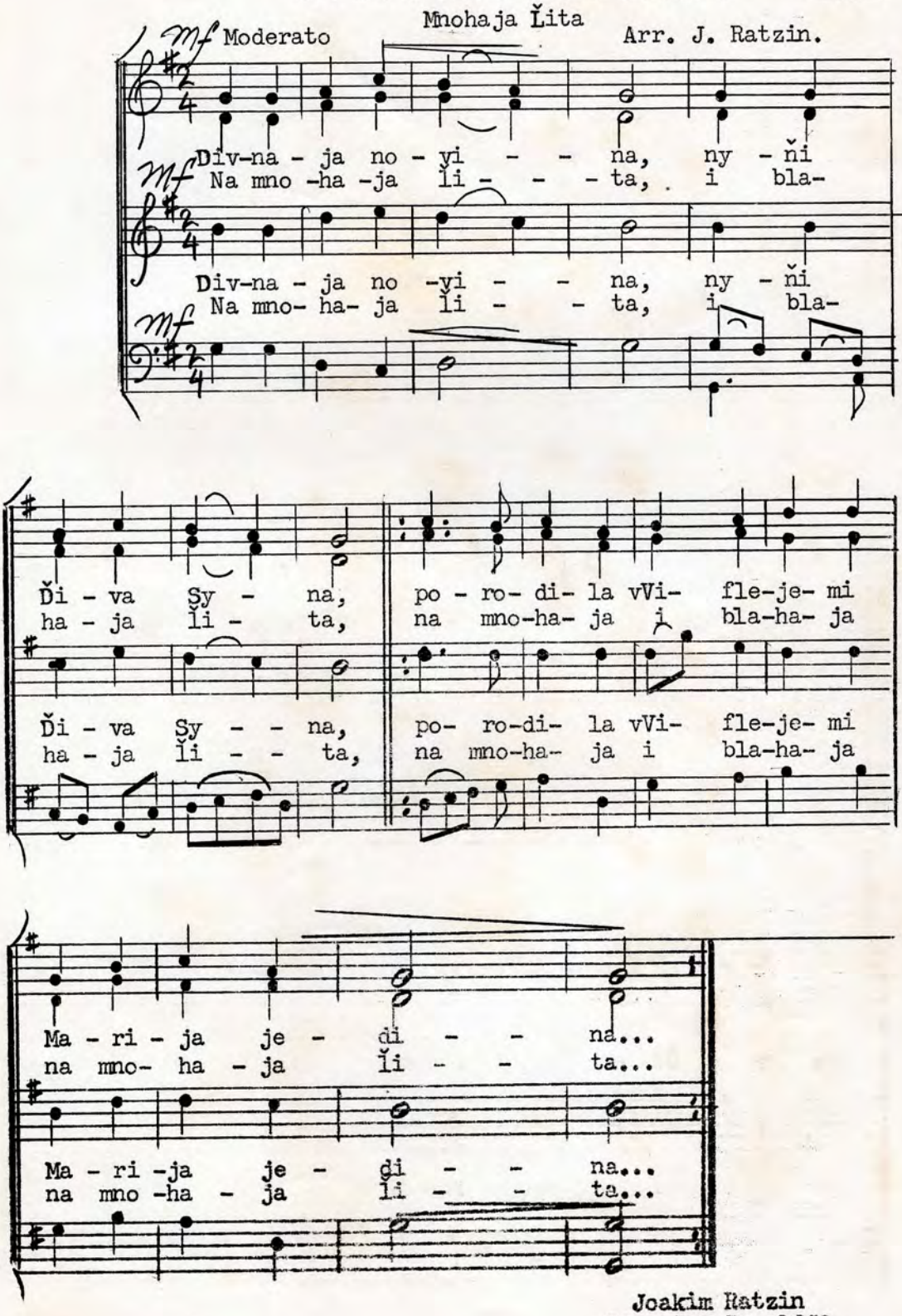

sja ot Ďi - vy, ot Ďi - vy. Vsja-čes- ka - ja dneś
sja ot Ďi - vy, ot Ďi - vy. Vsja-čes- ka - ja dneś
ra - do- sti is - pol - ni- ša-sja, Christos ro- di-
ra - do- sti is - pol - ni- ša-sja, Christos ro- di -
sja ot Ďi - vy, ro- di - sja ot Ďi - vy....
sja ot Ďi - vy, ro- di - sja ot Ďi - vy...

(Racin

DIVNAJA NOVINA 23.

Mnohaja Ľita

Arr. J. Ratzin.



Joakim Ratzin
Scranton, Pa. 1952.

NO.		Page.
1.	Anhel Pastyrjam.....	1
2.	Novaja Radost svitu.....	2
3.	Radujtesja vsi Ludije.....	3
4.	Čas Radosti.....	4
5.	Vselennaja Veselisja.....	5
6.	Radost nam sja Javlaje,.....	6
7.	Nova Radost Stala.....	7
8.	Divnaja Novina.....	8
9.	Cheruvimy Svjat.....	9
10.	Antifony (Recitando).....	11
11.	Vchodnoje.....	14
12.	Tropar (Prostoepinije).....	14
13.	Kondak (" ").....	15
14.	Jelicy vo Christa.....	16
15.	Veličaj Duse Moja (Prostoepinije).....	18
16.	Pričasten..... (Nankij).....	18
17.	Vsjaceskaja dnes Radosti (Bortnanskij).	20
18.	Divnaja Novina i Mnoholitstvije.....	23

****
****

Printed by Joakim Ratzin
Scranton Pennsylvania.
1952